# BIN ÜNSCH

Exciting news from Hof Maran



**LOCAL HEROES** 

THE KOFLERS AND "THEIR" DAIRY COWS **SUMMER TIP** 

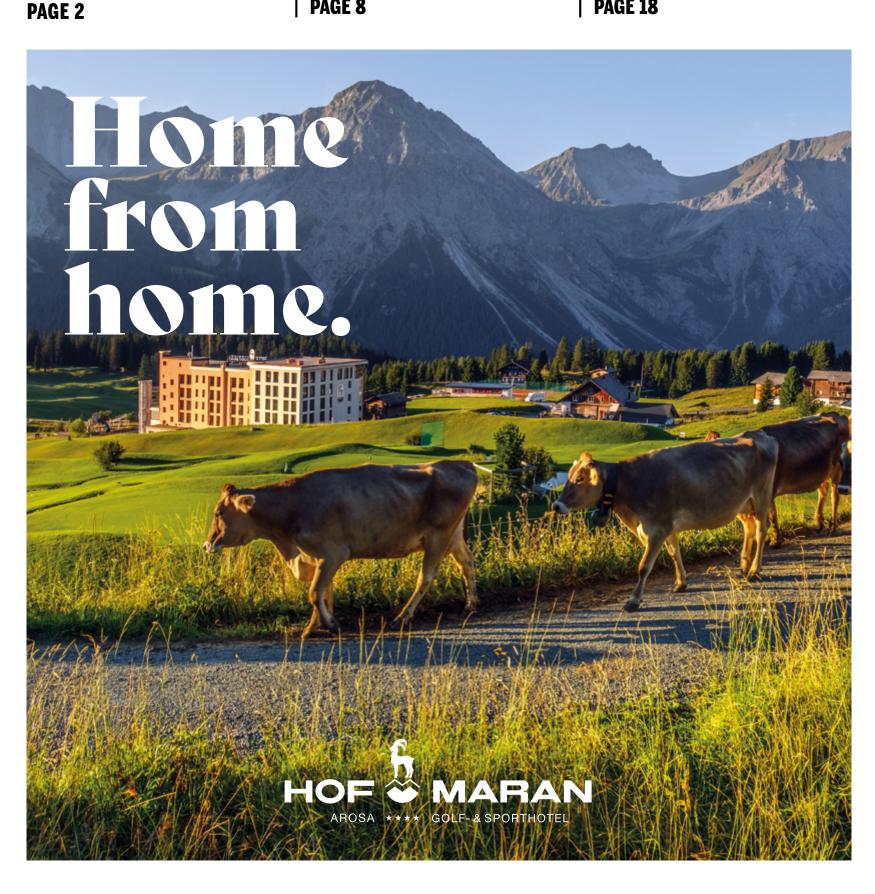
A VISIT TO THE **AROSA MOUNTAIN CHAPEL** 

PAGE 8

**BIKERS HEART** 

**BEAR BIKE TREASURE HUNT FOR THE** WHOLE FAMILY

**PAGE 18** 







ALP MARAN IS ONE OF FOUR DAIRY PASTURES ('ALPS') BELONGING TO THE CIVIC COMMUNITY OF CHUR IN AROSA. THE THREE OTHER ALPS SATTEL, PRÄTSCH AND CARMENNA DELIVER THEIR MILK WITH "PIPELINES" DIRECTLY TO THE ALPINE DAIRY MARAN. A TOTAL OF AROUND 400,000 LITRES OF MILK FROM ALL FOUR ALPS ARE PROCESSED INTO HIGH-QUALITY PRODUCTS SUCH AS ALP CHEESE, MUTSCHLI CHEESE,

YOGHURT, BUTTER, ETC.

#### **PORTRAIT ALP MARAN**

# The Koflers and "their" dairy cows

Every night between 3 and 4 o'clock the bells ring on the Alp Maran. That is when the South Tyroleans Thomas and Andrea Kofler and their two daughters take the cows to the barn to be milked. For us, it's an idyllic experience. We can turn over and go back to sleep. For the Koflers, who throughout the summer bring the cows from outside to the barn twice during the day and at night, milk them and then return them to one of the many meadows on Maran and in the surrounding area in a fixed rotation, depending on the state of the vegetation, this is strenuous "shift work". Added to this is the burden of responsibility for the approximately 60 cows that are sent to Arosa for their "summer holidays" by the various farmers in the region. But it's a beautiful job, says Thomas Kofler. By now he can also sleep soundly and is no longer so anxious about the safety of the cows, he continues.

If you meet the Koflers out in the fields, you can sense their passion for this responsible job when you chat with them. The two daughters Hanna and Lina also thoroughly enjoy their work and can tell a lot about the individual pastures, the names and peculiarities of the cows.



It all began on a 50th birthday. A group of friends from Aargau, all of them dads, were looking for an original gift for a pal's 50th. As it needed to be something out of the ordinary, they chose a sausage-making workshop at a local butcher's. On a subsequent two-day moped trip, they came up with the bold idea of putting their newly acquired skills into practice and making their own sausages. Their aim was to use as few flavourings and preservatives as possible in order to keep the product family-friendly. They got to work on their first attempts in their moped garage, trying out numerous variations - all of which needed to be exclusive - containing ingredients from their own gardens. They tested the first sausages with their own quail eggs, experimenting with truffles and crazy combinations of prunes and Vielle Prune – always using their own families as 'guinea pigs'. Some of their efforts got the thumbs-up, although most didn't! The kids loved the marjoram-flavoured sausage on pizza, but the adults vetoed this idea. The recipe that our guests at the Isblaatere have now been enjoying for some time slowly came together - a homemade sausage consisting of pork, neck fat (which is of a far higher quality than the otherwise used belly fat), onions, leek, eggs, Oeil de Perdrix rosé wine (what else would you expect from a group of hobby gourmets?) and seasoning. At the Isblaatere, we serve the homemade sausage with smoked salt and the homemade sausage with chilli. The chillies for the latter initially still came from our hobby gourmets' own gardens, although they now buy most of these in the region. All of the sausages are made by hand and

Unique selling point - the homes of the hobby gourmets aside, the Isblaatere is the only place in the world that serves these sausages.

#### **GEPA VEGETABLES GERMANN**

## From farm to table

25-year-old Patrik Germann is a farmer with all his heart and soul. Having grown up on a farm, he knows what's important and lends a hand everywhere, whether in the stable or on the

In 2018, Patrik made a strategic and, for him, a groundbreaking decision. He switched his own farm from dairy farming to vegetable production. And rather uncharacteristically for a farmer, he went out and knocked on the doors of hotels and restaurants in the region in classic "doorto-door" fashion, trying to sell his products. He now serves around 32 hotels, two restaurants and over 200 private customers with two of his own vehicles. Fruit and vegetables come either from his own farm or from six other farmers in the region, with a total of over 200 hectares of agricultural land.

We became aware of "GePa" through the extensive assortment of berries. The quality impressed us right from the start. The regional cooperation and short transport routes mean that "GePa" guarantees us optimum freshness and a significantly longer shelf life than suppliers from the wholesale trade. In this way, we not only promote regional trade, but also do something against





#### **AL CANTON**

## Of Berbers and herbs

Their home is in the southernmost tip of Grisons, on the "Lago di Poschiavo", or more precisely in the little village of Cantone: The native of Puschlaver and agronomist ETH, organic and herb farmer and breeder of noble Berber horses Elmo Zanetti. He lives there with his family, on the border with the Valtellina.

Together, the family grows over 30 tea herbs and flowering plants on the sunny slopes and in the fertile Val Poschiavo. These ingredients are gently dried, defoliated, mixed and packaged on the farm - so the added value stays in the valley.

Relax with a cup of tea: What could be better than a delightful cup of tea in the morning? Try the versatile varieties from Val Poschiavo and feel the warmth of South Grisons.

#### al-canton.ch



#### LA BELLE INCONNUE

Agastacha mexicana, verveine & rose blossom

A floral and lemony blend, also drinkable as iced tea.



#### **ALBULA**

Various mountain herbs, edelweiss and red cornflowers A classic for almost any occasion.



#### BERNINA

Elderflowers and lemon thyme
Warming in winter, refreshing in summer.

#### **CASABLANCA**

Green tea and Moroccan mint Refreshing tea or iced tea made from our Moroccan mint and organic green tea from China.



#### **VERVEINE ODORANTE**

#### Verveine odorante

A fresh and lemony smelling plant, that brings a little summer into everyday life.



#### FRIDA K.

Apple mint, lady's mantle and pink cornflowers In memory of a lady whose art still moves and fascinates people to this day. A tea for all strong women – although men can drink it, too.



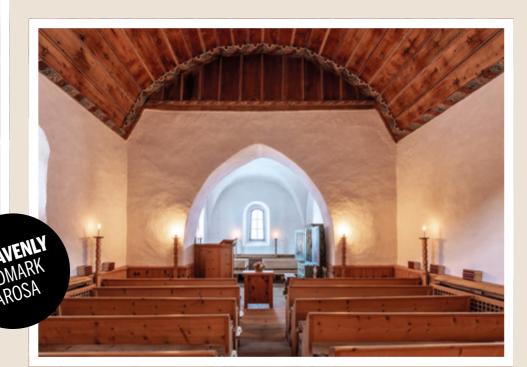
An aromatic, fresh mint.

The Maghrebian mint from the family of the mint grows magnificently in the in the Alps.

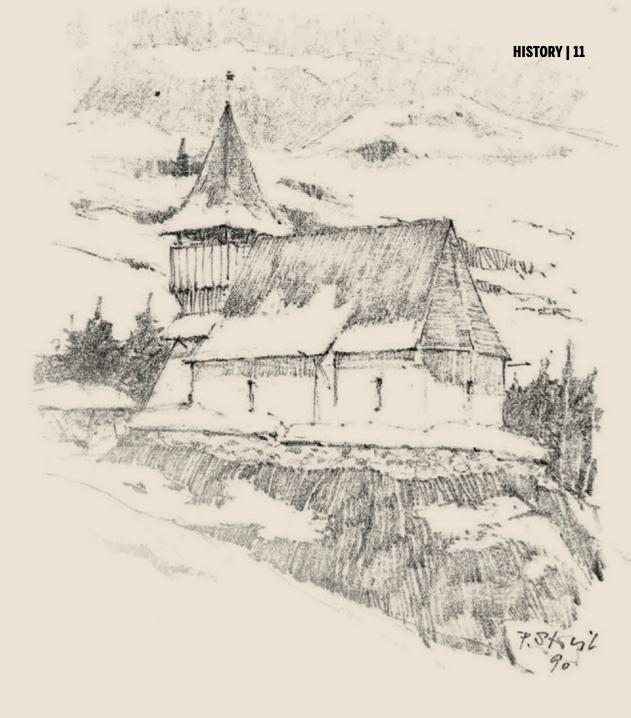








"MAKE SURE
THE CHURCH
REMAINS
AT THE HEART
OF VILLAGE"



## The Bergkirchli church

A prominent feature in the village of Arosa for over 500 years, the Bergkirchli is the oldest church in this Grisons holiday resort and also its oldest surviving building. It is located in Innerarosa, on the route between the local history museum in Schanfigg and the Tschuggen mountain, right next to the valley station of the Carmenna chairlift at 1,900 metres above sea level. Those who attend sermons, concerts or weddings in the church are captivated by its warm and comforting aura.

It is assumed that the Bergkirchli was built between 1490 and 1492 before being finished in 1493. The Walser inhabitants of the small scattered settlement would certainly have had their work cut out to complete the project. Given the church's balanced shape and proportions, it's likely that a foreman was appointed for the planning. As for the execution, however, the parishioners themselves lent a hand – hence the church's lopsided windows and slightly crooked walls. But it's precisely these imperfections that lend this place of worship its unique charm.

The community doubtless looked long and hard for a plot on which to build its church, weighing up the pros and cons of various locations before choosing the best one. With a strong will, the parishioners joined forces to build the hub of their parish on the moraine trail, which is clearly visible from anywhere in the valley basin. Although the Bergkirchli is in a remote location today, things would have looked a lot different in 1493, when it lay at the heart of all the widely scattered farmsteads.

Arosa split from the parish of Langwies in 1520, becoming an independent chaplaincy. Eight years later, in 1528, Arosa converted to the Reformed faith, and the Bergkirchli has been a Reformed church ever since. A church tax was introduced in 1661, enabling the appointment of a pastor for Arosa.

In the mid-18th century, the small mountain church was only open in summer, as it was too cold during the rest of the year. That's why the new poorhouse and schoolhouse, built on the Leinegga property in 1842, was used as a winter church with a rectory. After splitting from Davos in 1851, Arosa became an independent parish. As Arosa did not have a pastor at this time, however, the Langwies parish sent over a pastor for church services and pastoral care. Having only had 54 inhabitants in 1880, Arosa's population exploded as the village developed into a health and tourist resort. By 1890, Arosa had its own pastor again.

The Dorfkirche, the village church, was built between 1907 and 1909, as the Bergkirchli was no longer able to accommodate the congregation and Arosa needed a public clock. Church services took place in the Dorfkirche from that point on.

In 1922, the Bergkirchli was renovated with the help of the Bergkirchli Association of Friends in order to ensure its survival, and church services have been held there again ever since. The Bergkirchli underwent another revival at the end of the 1930s. Pastor Robert Kurtz believed that he was a servant of all, and his will to use music as a proclaiming power alongside words brought about a rich development of church music in Arosa. At around the same time, the then 15-year-old Ruth Licht gave the first lectures on the Bergkirchli in the classroom. Now 100 years old, she has conveyed the unique charm of this place of worship on her guided tours of the Bergkirchli every summer until just recently.

In the ensuing decades, the Bergkirchli was used as a storehouse and fell into disrepair – until good people recognised the cultural and art-historical value of the church and started to renovate the chapel on the moraine hill in 1992. In order to preserve the historical substance of the Bergkirchli, its doors now open only for special occasions – abridged services on major religious holidays, family celebrations, guided church tours (every summer) and a wealth of attractive concerts organised by the Arosa Culture team.

#### Bells

There are two bells in the Bergkirchli, the largest of which bears the date 1492 and the inscription "ave maria gratia plena" ("Hail Mary, full of grace"). This larger bell is 60 centimetres in diameter and weighs 150 kilos. The inscription, taken from the Gospel of Luke, references the announcement of the birth of Jesus by the angel Gabriel. There is no inscription on the smaller, lighter bell.

#### Tower

The timber-clad, 10-metre-high tower abuts on the north wall of the nave. The belfry opens outwards, while the square pointed spire is completed by a cupola. The tower dates back to the mid-17th century (circa 1665).

#### Shingle roof

Shingle-maker and roofer Lorenz Krättli produced a new shingle roof made of local larch in 1974, consisting of shingles that were 40 cm long and 3–4 mm thick. The building and the organ were listed in the same year.

#### Wooden ceiling

The late-Gothic wooden ceiling is dated 1493. Incidentally, these are the only written characters in the entire church interior. The wood plank ceiling is designed as a ribbed barrel vault. In addition to the banderole depicting the year, it bears the coats of arms of Austria (the Habsburgs) and the Bishop of Chur, Heinrich V. von Hewen. Writing in the Deutsches Maler-Journal (German Painters Journal) in 1895, Basel painter and author Carl Egger described it as one of the best-preserved wooden ceilings in all of Switzerland.

#### The chamber organ

The organ is a single-manual chamber organ with no pedals. Double doors are attached to the simple, blue-coloured wooden casing, with the left door depicting King David playing the harp, the right door St. Cecilia playing the organ. The organ keys are individually attached with pieces of leather. Small metal pins beneath the keys, which lead down to the valves through the windchest, are used for the mechanical conveyance between the keys and the valves. A pedal operated by the left foot pumps air into the bellows. A black rod indicates how much air is in the bellows, which is often a test of nerves for the listener or observer, as the organ falls silent once the rod is no longer visible.

#### Unique charm

Sermons in the Bergkirchli are always special occasions – firstly because of the charm of this small, cosy church; secondly, thanks to the visitors, who often pop along by chance to pause and reflect for 30 minutes. Among the audience are guests in hiking or skiing gear, locals, and children who have just rung the bell by hand or are looking forward to blowing out the candles at the end of the service. Due to the church's limited size, people have no option but to sit closely together, and the low Swiss pine pulpit very close to the congregation only enhances this special sense of connectedness.

Many see the Bergkirchli as a place of power. The tranquillity exuded by the church interior, and conveyed to the beholders, is astonishing. People who otherwise have no time find a place of calm and retreat here in the cosy and comforting surroundings.

Our tip: attend one of the numerous concerts in the Bergkirchli and experience the truly special atmosphere of this small church; linger for a moment on one of the wooden benches bathed in sunshine at this unique location and enjoy the view of the mountains, including Erzhorn (the Arosa coat of arms) and Arosa Rothorn (the region's highest mountain, at 2,980 metres above sea level). Incidentally, it's well worth looking at the church from different angles to fully appreciate every aspect of its harmonious architecture. Then enjoy the wonderful evening ambience on the walk back to the hotel via the middle station.



- · Balanced breakfast buffet
- Regional 3-course "Hof Maran menu"
- All little gourmets can choose from the children's menu in the evening
- Admission to Arosa Bärenland for the whole family
- Hof Maran barbecue package for "Barbecue fun" with the whole family
- All-inclusive leisure activities with the Arosa Card (incl. use of mountain railways)
- On additional nights of our family package you get a 10 % discount

#### From CHF 888 per family

\*except high seaso

#### **FAMILY TIP**

## A barbecue and chinwag with the family

What could be better than a cosy barbecue and chinwag with the family or friends in the wonderful Arosa mountains? There are lots of secluded fire pits here – complete with wood, grill and, in many cases, tables and benches.

Tip: visit the Maraner Stein barbecue area directly above Hof Maran.

#### Family Destination

Arosa has been awarded the "Family Destination" seal of quality. The range of family activities on offer, such as pedalo trips on the Obersee lake, visits to the squirrel trail or Bärenland bear sanctuary, and the nearby themed trails, makes for memorable family holidays in the summer.



# A place where the picturesque panorama can be enjoyed from bed.

When our guests wake up in the morning and draw back the curtains, they are immediately overwhelmed by the fantastic panorama on Alp Maran. In this moment, the comfort of our beautiful rooms fades into the background. Recharge your mind and body at a completely unique location.

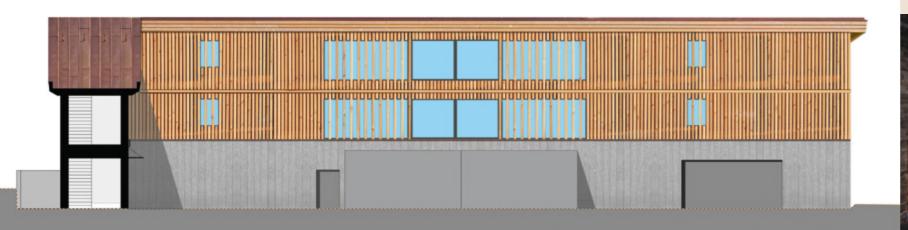
If you're looking for an authentic mountain holiday, then you've come to the right place.





## ALPINE MOUNTAIN WEST DOUBLE

Our Alpine Mountain West Double (31 m²) smells wonderfully of AR-VENWOOD. The natural materials used, such as granite and wood, give the room a homely cosiness. You will find a gentle sleep with beautiful dreams in our BOX SPRING BEDS. The generous WINDOW FRONT offers a breathtaking panoramic view of the Weisshorn and the golf course. With a bit of luck, you may even be able to watch chamois. A RAIN SHOWER gives the morning the necessary freshness for an eventful summer day in Arosa Lenzerheide.



#### **NEW CONSTRUCTION OF PARKING GARAGE AND STAFF HOUSE**

## Creating something new

In April 2023, we began the construction of our staff house and parking garage in the north-east of our property.

36 staff rooms and a spacious parking garage with 21 parking spaces, equipped with charging stations for electric cars, will be built. During the summer season, part of the parking garage serves as a secure parking space for mountain bikes. Thanks to the optimised design, along with energy from geothermal probes and a photovoltaic system, the new staff house meets strict ecological requirements. The lower floors are constructed using concrete, while wood is used for the upper floors and the facade. Almost all of the contractors appointed for this building phase are from Arosa or the canton of Grisons, which is good for local trade.

We are looking forward to the upcoming project immensely.

hofmaran.ch/en/newconstruction







**HOTEL BAR** 

## A place to linger

Whether in the afternoon or in the evening - our cosy hotel bar invites you to linger. After an active day on the bike or golf course, fortify yourself with our homemade pâtisserie or wind down the evening by the fireplace with your favourite cocktail from our chef de bar. The pool table is ideal for an exciting family

hofmaran.ch/en/restaurant



PANORAMA LOUNGE

## A genuine insider tip

Enjoy the wonderful view of the adjacent 18-hole golf course from our lounge. The lounge is our favourite place for a glass of fine wine, particularly at the end of the day, when the evening sun illuminates the mountain peaks in the most beautiful colours.

hofmaran.ch/en



2 nights

- · Balanced breakfast buffet
- Regional 3-course "Hof Maran menu"
- Use of fitness room and sauna
- Yoga lessons with Isabella Gartmann
- All-inclusive leisure activities with the Arosa Card (incl. use of mountain railways)

From CHF 549 per person in a double room

**8 to 10 September 2023** 

#### FITNESS & YOGA-PACKAGE **SEPTEMBER**

2 nights

- · Balanced breakfast buffet
- Regional 3-course "Hof Maran menu"
- Use of fitness room and sauna
- Fitness and Yoga lessons with Isabella Gartmann
- All-inclusive leisure activities with the Arosa Card (incl. use of mountain railways)

From CHF 549 per person in a double room







**BIKE TIP** 

## **Bear Bike Treasure Hunt** for the whole family

The three Bear Bike Treasure Hunt routes have varying levels of difficulty. The aim is to find the coins on the boards placed along the route. When you have found all the coins, they spell a word. If you get this word right, you get to collect a goodie from the Bike School kiosk at the Arosa Skill Center.

The red route is perfect for kids who are experienced riders and starts at the Skill Center at the Hörnli valley station with a descent on the Hörnli flow trail - a first highlight. After riding through the forest, the route takes you along Poststrasse to the pump track behind the Sports and Congress Centre. You then take the Arosa-to-Weisshorn cable car to the middle station before continuing along the Arlen forest trail as far as Prätschli and returning to the valley station of the Arosa-to-Weisshorn cable car. After taking the cable car to the middle station, you follow the route via AlpArosa/Speichersee before enjoying the last section of the Hörnli Trail until arriving back at the Skill Center.

Tip: after an active day's riding, enjoy the evening on the Isblaatere sun terrace or in the Panorama Lounge at Hof Maran.

hofmaran.ch/en/bike



## **PACKAGE**

From 2 nights

- · Balanced breakfast buffet
- Regional 3-course "Hof Maran menu"
- All little gourmets can choose from the choose from the children's menu in the evening
- Bike transport with the mountain railways in the entire Bike Kingdom (Arosa, Lenzerheide and Chur)
- Admission to Arosa Bärenland for the whole family
- Generous bike room
- Tools for bike repairs
- Bike washing station
- All-inclusive leisure offer with the Arosa Card (incl. use of mountain railways)
- On additional nights of our Bike Family Package you will receive 10 % discount

#### From CHF 901 per family

\*except high season





TRAILRUNNING TIP

## Dreamlike, crisp and spectacular

The 10th Arosa Trailrun will take place on 9 September 2023. Started as a small project by a few locals, the race now attracts up to 400 trail running maniacs from all over Europe.

There are five trails to choose from. What all the spectacular routes have in common are crisp ascents, panorama and almost exclusively natural running surfaces. The pulse doesn't only rise uphill.

arosa-trailrun.ch



#### **AROSA ALL-INCLUSIVE**

#### EXPERIENCE SUMMER HOLIDAYS WITH ADDED VALUE AND TAKE ADVANTAGE OF THE NUMEROUS BENEFITS OF THE AROSA ALL-INCLUSIVE CARD AS A HOF MARAN GUEST.

- Free ride on the mountain railways in Arosa (excl. bike transport)
- Reduced admission to Arosa Bärenland
- Free ride on the Rhaetian Railway between Arosa and Lüen-Castiel
- Free use of the Arosa local bus
- Free use of the driving range of the Arosa Golf Club
- Free admission to Schanfigger local history museum

- Free use of the Bike Skill Centre
- Free hire of pedalo and boats on the Obersee lake
- Free use of public ice skating in the ice rink
- Free admission to Untersee lido
- Free use of ChippinGolf
- Reduced admission to Bogenpark Hochwang, St. Peter



**GOLF TIP** 

## Sociability and enjoyment

The Hof Maran Challenge is now by far the oldest golf tournament in Arosa. The 61st edition of the Hof Maran Challenge will once again focus on conviviality and enjoyment, but also on the but also the sporting challenge. Those who want to experience all the programme points such as the kitchen party with the various invited chefs, the barbecue on the isblaatere or in the Golfhuus, the tournament and the challenge dinner will be able to do so.

We look forward to seeing you!

Tip: enjoy an aperitif or some smoked salmon straight from the wood fire at the Restaurant Golfhuus after a challenging 18-hole round. Experience a clubhouse atmosphere with a certain something and let head chef Felix Harm and chef de service Nikolett Papp regale you with their culinary creations.

hofmaran.ch/en/golf

**ENJOY YOUR PLAY** ON ONE OF THE **HIGHEST 18-HOLE GOLF COURSES** EUROPE.

## **CHALLENGE-PACKAGE**

- on the isblaatere or in the Golfhuus
- Traditional 5-course "Challenge Dinner" with aperitif and prize-giving on Saturday evening
- One 18-hole green fee per person for the practice round
- One 18-hole green fee per person and one match fee for the Hof Maran Challenge (golf tournament) on Saturday
- All-inclusive leisure offer with the Arosa Card (incl. use of mountain railways)
- On additional nights of our Hof Maran Challenge package you will receive 10% discount

From CHF 687 per person

## **JUNE 2023**

17	START OF THE SEASON AT THE GOLF- & SPORTHOTEL HOF MARAN
17 - 23	MUSIC COURSE AT HOF MARAN: BLUES HARP
18 - 23	MOSQUITO DOG AND TEAM TRAINING
23 - 25	YOGA WEEKEND WITH ISABELLA GARTMANN
<u> 25 - 1.7.</u>	MUSIC COURSE AT HOF MARAN: THE OBOE

#### **JULY 2023**

2-8	MUSIC COURSE AT HOF MARAN: THE TROMBONE		
9 - 15	MUSIC COURSE AT HOF MARAN: THE CLARINET		
14 – 16	BIKE KINGDOM HUNT AROSA		
16 - 22	MUSIC COURSE AT HOF MARAN: HARP		
23	10TH KINDERLAND OPENAIR		
23 - 28	MOSQUITO DOG AND TEAM TRAINING		
23 - 29	MUSIC COURSE AT HOF MARAN: GIOVIVO		
22	ADOCA VII I ACE MADKET		

#### **AUGUST 2023**

**EVENTS** 

Enjoy

in the

from

17 June

summer

mountains

AGGGG EGEG			
1	BANK HOLIDAY WITH BONFIRE		
2-6	MUSIC COURSE AT HOF MARAN: LOW BRASS		
3-6	22ND AROSA JAZZ DAYS		
4-6	FAMILY BIKE VIBES		
5	61ST HOF MARAN CHALLENGE: GOLF TOURNAMENT		
6 – 12	MUSIC COURSE AT HOF MARAN: MUSIC EDUCATION		
13 - 19	MUSIC COURSE AT HOF MARAN: CHAMBER MUSIC		
20 - 26	MUSIC COURSE AT HOF MARAN: VIOLA		
24 – 27	GRISCHA TRAIL RIDE		
26 - 31	MUSIC COURSE AT HOF MARAN: BASSOON		
31.8. – 3.9.	19TH AROSA CLASSIC CAR, INTERNATIONAL HILL CLIMB		

#### **SEPTEMBER 2023**

3-7	MUSIC COURSE AT HOF MARAN: OCAR	INA	
3-8	MOSQUITO DOG AND TEAM TRAINING		
8-10	FITNESS AND YOGA WEEKEND WITH ISABELLA GARTMANN		
9	10TH AROSA TRAILRUN		
10	CLOSE OF THE SEASON AT THE GOLF- & SPORTHOTEL HOF MARAN	WITER	





THE HÄRING FAMILY

## See you soon at Hof Maran!

\*\*\*



